

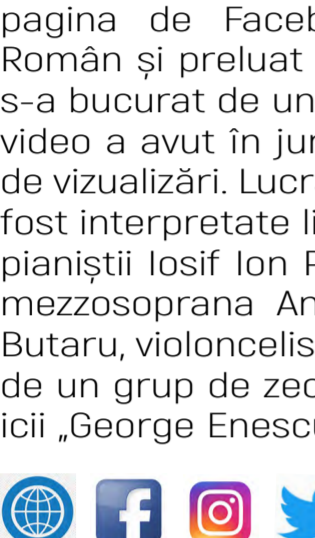


7 zile de diplomatie publică

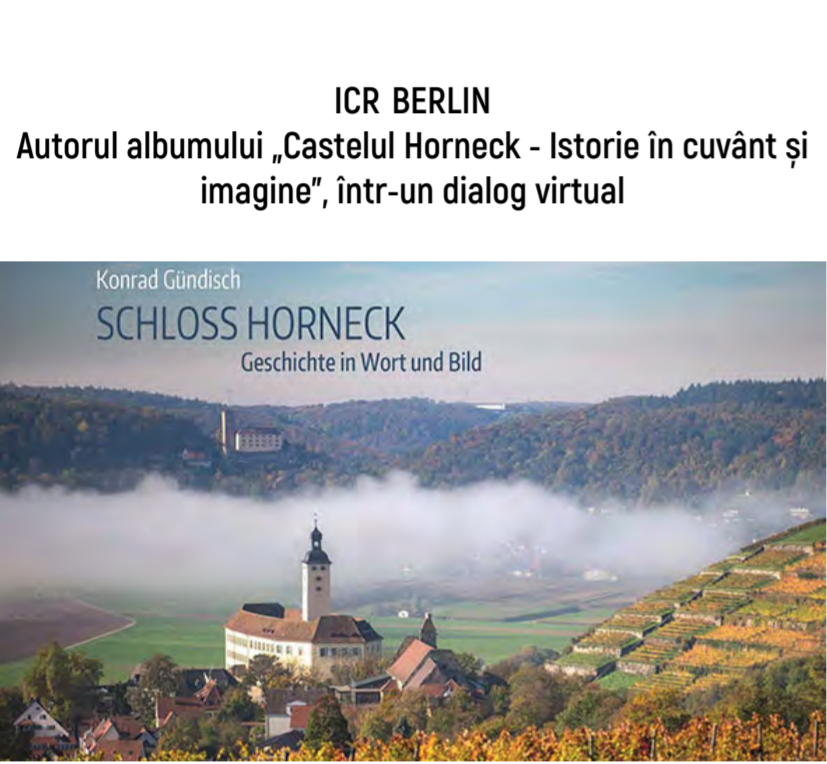
22 - 28 august 2020

DIRECȚIA PROGRAME INTERNE
Muzică de Enescu, Silvestri, Lipatti,
transmisă live de ICR

Concertul „Mari compozitori români – Enescu, Silvestri, Lipatti”, organizat de Filarmonica „George Enescu”, Institutul Cultural Român, Fundația Silvestri și Uniunea de Creație Interpretativă a Muzicienilor din România (UCIMR), a avut loc marți, 25 august, în Sala Mare a Ateneului Român. Concertul, fără spectatori, difuzat pe pagina de Facebook a Institutului Cultural Român și preluat pe paginile reprezentanțelor, s-a bucurat de un mare succes: transmisiunea video a avut în jur de 100 de distribuiri și 5000 de vizualizări. Lucrările celor trei compozitori au fost interpretate live de soprana Gabriela Iștoc, pianistii Iosif Ion Prunner și Cristian Niclescu, mezzosoprana Andreea Ilie, violonistul Rafael Butaru, violoncelistul Octavian Lup, acompaniați de un grup de zece instrumentiști ai Filarmonicii „George Enescu”.



ICR BERLIN
Autorul albumului „Castelul Horneck - Istorie în cuvânt și imagine”, într-un dialog virtual



O discuție în limba germană, la care au participat directorul Institutului Transilvania din Gündelsheim, Konrad Gündisch, alături de reprezentantul Biroului Însărcinatăului Federal pentru Cultură și Mass-Media din Berlin, s-a desfășurat pe 25 august, pe platforma Zoom. Cu această ocazie, a fost lansat albumul „Castelul Horneck - Istorie în cuvânt și imagine”.

Ana Blandiana și Mircea Ciobanu,
în #lyrikRegal



Poezia românească tradusă în limba germană este adusă în prim-plan prin seria de lecturi, în interpretarea actorilor Anna Schumacher și Vlad Chiriac, difuzate sub forma de serial bisăptămânal pe paginile de Facebook, Instagram și pe site-ul ICR Berlin. Săptămâna aceasta au fost recitate poeziile de Ana Blandiana și Mircea Ciobanu. De asemenea, au mai fost promovate pe rețelele de socializare ale ICR Berlin proiectul #rumänischbildwörterbuch, care își propune familiarizarea publicului german cu noțiunile de limba română, într-o manieră vizuală, programul cultural al castelului Neuhardenberg în perioada august, evenimentul „Rencontres Internationales Paris/Berlin”, precum și cele patru manuscrise ale reginei scriitoare Carmen Sylva, apărute online.



ICR BRUXELLES
Cinci artiști analizează relația dintre
soundscape-ul personal și cel social

Trei videoclipuri care abordează creativ trei laturi ale soundscape-urilor personale și sociale au fost postate, pe pagina de Facebook a reprezentanței, în cadrul evenimentului „sociopoetic soundscapes”. Prima înregistrare, „of the Body”, susținută de poeta Anastasia Gavrilovici și coregrafa Petra Binder, prezentată luni, 24 august, a sintetizat experiențele Mamei, într-un spațiu și timp nemăitruite. „of Perception”, episodul realizat de poeta Teona Galgoțiu și criticul de film Flavia Dima, difuzat miercuri, 26 august, a explorat existența umană digitală, când izolarea implică adaptarea la o nouă realitate. Ultimul material, intitulat „of Voice and Voicelessness” și susținut de actrița Ada Galeş vineri, 28 august, ilustrează senzația de claustrofobie, singurătate și teama de moarte pe care o presupune un abuz.



ICR CHIȘINĂU
National Youth Orchestra, serie de concerte în aer liber



Două concerte, susținute de Moldovan National Youth Orchestra (MNYO) la Bălți și la Congaz, luni, 24 august, și marți, 25 august, au dat startul seriei de patru concerte în aer liber prin care se sărbătorește 10 ani de la înființarea Orchestrei. Proiectul își propune să ofere tinerilor muzicieni posibilitatea de a se dezvolta profesional și de a prezenta publicului interpretări artistice valoroase. Înființată în anul 2011, Orchestra reunește cei mai talentați tineri instrumentiști din Moldova și România.

Casa Memorială Adrian Păunescu,
inaugurată la Copăceni

Inaugurarea Casei Memorială Adrian Păunescu a avut loc miercuri, 26 august, la Copăceni, în raionul Sângerei, localitatea natală a poetului, în prezența lui Andrei Păunescu, fiul acestuia. Co-



organizatorii evenimentului, Fundația Copăceni-VDR și ICR „Mihai Eminescu” din Chișinău i-au invitat să rostească un cuvânt de salut pe președintele Fundației Copăceni-VDR, Maria Bajura, pe reprezentantul Asociației Euroregiunea Siret-Prut-Nistru din Iași, responsabilă de realizarea lucrărilor de restaurare a casei, și pe Valeriu Rusu, șeful Direcției Cultură a Consiliului raional Sângerei. De asemenea, actorul Nicolae Jelescu a susținut un recital din opera poetică a lui Adrian Păunescu.



ICR ISTANBUL
Dracula, dincolo de mit

O video-prezentare a volumului „Yalancilar ve Sevgiiler/lubiți și trădătorii”, semnat de cunoscuta scriitoare Gülşah Elikbank, are loc, în perioada 27-29 august, pe pagina de Facebook a reprezentanței. Romanul are în prim plan figura domnitorului Vlad Țepeș, tema centrală fiind povestea de viață a voievodului în jurul căruia a fost creat mitul Dracula. În materialul audio-video, scriitoarea a amintit călătoriile în România, locurile, legendele și oamenii care au inspirat-o să scrie această carte de ficțiune și asemănările dintre cele două popoare. Gülşah Elikbank este una dintre cele mai bine cotate autoare de proză contemporană, fiind invitată să țină paneluri de discuții cu faimoși scriitori turci.



ICR LISABONA
Carol al II-lea încheie
seria „Personalităților românești în Portugalia”



Seria de montaje documentare despre personalități ale exilului românesc din Portugalia s-a încheiat cu o vizită la Estoril, la reședința lui Carol al II-lea. Dacă pentru Mircea Eliade Portugalia a însemnat începutul exilului, pentru fostul suveran Estorilul este ultima etapă a destinului de exilat, în cursul căruia a mai trecut prin Spania, Mexic și Brazilia. Materialul a fost realizat cu sprijinul Mihaelei Georgescu Delafraș, istoric, nepoata editorului Petre Georgescu Delafraș, fondatorul editurii interbelice „Cugetarea”. Aceasta a povestit ultimii ani din viața lui Carol al II-lea, amintind, de asemenea, contribuția pe care acesta a avut-o în promovarea culturii românești, în timpul domniei sale de 10 ani.

Gusturi și tradiții românești
prezentate de antreprenoarea Floredana Suci

Al patrulea montaj video difuzat pe rețelele de socializare ale ICR Lisabona și ale Ambasadei României în Republica Portugheză a avut-o ca protagonistă pe antreprenoarea română stabilită în Portugalia, Floredana Suci. Aceasta a prezentat două rețete: papanași și mămăligă cu brânză și smântână. Proiectul promovează tradițiile românești într-un mod inedit, axându-se pe arta culinară, aromele și obiceiurile gastronomice specifice țării noastre.



ICR LONDRA
Moment coregrafic al balerinei Francesca Velicu,
pe muzica lui Paul Constantinescu

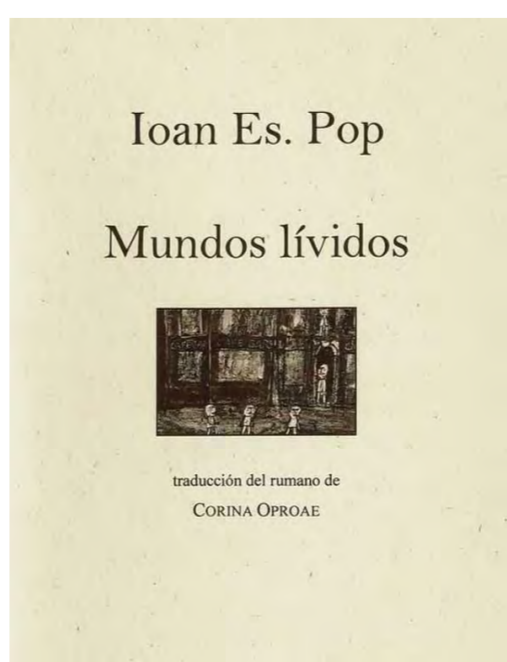


Francesca Velicu, prim-balerină a Baletului Național Englez și câștigătoare a premiului Olivier, a interpretat în Galeria Brâncuși de la ICR Londra, pe o coregrafie de Nancy Osbaldeston, piesa compozitorului român Paul Constantinescu, „Joc Dobrogean – veloce (quasi una Toccata)”. Momentul a fost transmis joi, 27 august, pe canalul de Youtube și pe pagina de Facebook ale ICR Londra.



ICR MADRID
„Lumile livide” de Ioan Es. Pop este „Lectura de luni”

O prezentare video a cărții („Lumile livide” („Mundos lívidos”) de Ioan Es. Pop, în traducerea Cornelinei Oproaș, a fost realizată de Mercedes Roffé, poetă și editoare a Pen Press. Înregistrarea a fost postată pe site și pe rețelele de socializare ale ICR Madrid. Tra-



ducerea în spaniolă a cărții „Mundos lívidos” a fost publicată la Ediciones Pen Press în anul 2019, iar ediția bilingvă a volumului de poezie, română-engleză, a fost publicată de Editura ICR în 2004.



ICR PARIS
Melodia „Cum ar fi” a Innei, prezentată în Franța

Promovarea limbii române în rândul publicului francez a continuat, pe pagina de Facebook și pe Instagram, prin prezentarea, pe 23 august, a melodiei „Cum ar fi”, interpretată de Inna. Un film documentar despre România, „Europa noastră. Descoperirea României sălbatice”, a fost difuzat de canalul francez de televiziune LCL, fiind preluat de RF1 și promovat de ICR Paris. Și portretul poetei franco-române Anna de Noailles, preluat de pe site-ul Roomanies.com, a fost prezentat pe pagina de Facebook a reprezentanței. Numele ei este purtat de o stație de metrou din Marsilia, iar clădirea în care a locuit în Paris poartă o plăcuță comemorativă.



ICR STOCKHOLM
Prezențe românești la cel mai important
festival de scurtmetraje din spațiul scandinav



Regizorii Mihai Dragolea și Anghel Damian participă, cu sprijinul ICR Stockholm, la ediția din acest an a Festivalului Internațional de Film de la Odense, Danemarca, în perioada 24-30 august. Scurtmetrajele „Totul pentru Riana”, regia Mihai Dragolea, și „Celed”, regia Anghel Damian, au fost selectate dintr-o listă de 2.945 de scurtmetraje și, împreună cu alte 129 de filme, concurează pentru premiile oferite de festival, câștigătorul având șansa să intre în competiția Premiilor Academiei Americane de Film.



ICR TEL AVIV
Proiecție online interactivă a documentarului „Sărmaș '44”



Filmul documentar despre masacrul de la Sărmaș din 16/17 septembrie 1944, „Sărmaș '44”, a fost difuzat, pe 27 august, în cadrul unei noi ediții a „Cafenelei Românești”. Documentarul este semnat de Teodora Drăgoi, jurnalist și producător TVR, și Adrian Cioflâncă, istoric și director al Centrului pentru Studiul Istoriei Evreilor din România „Wilhelm Filderman”. Programul evenimentului a inclus proiecția filmului și o discuție online, în limba engleză, la care au participat Teodora Drăgoi și Adrian Cioflâncă.



ICR VARȘOVIA
Cartea săptămânii, de Matei Vișniec

Romanul „Negustorul de începuturi de roman”, o alegorie despre singurătatea omului modern într-o lume cu multe posibile începuturi, a continuat, în această săptămână, la ICR Varșovia, seria literară săptămânală „Cartea săptămânii”. Romanul, apărut în Polonia, în octombrie 2018, la editura Universitas, a fost prezentat bilingv pe site-ul și pe pagina de Facebook ale ICR Varșovia. De asemenea, ICR Varșovia s-a alăturat Rețelei Europene Memorie și Solidaritate pentru comemorarea, la 23 august, a Zilei Europene a Memoriei Victimelor Regimurilor Totalitare.



IRCCU VENEȚIA
Poetul Octavian Goga, prezentat în italiană

Un material video dedicat lui Octavian Goga este difuzat pe pagina de Facebook a IRCCU Veneția vineri, 28 august, în cadrul proiectului „I Grandi Poeti Romeni”, „Marii poeți români”. Înregistrarea cuprinde intervenții ale scriitorilor Enzo Santese și Grigore Arbore Popescu, în italiană și română. De asemenea, proiectul cuprinde poezii semnate de autorul amintit. Proiectul „Veneția văzută de marii poeți români” a continuat cu postarea unor capodopere semnate de Gheorghe Petrașcu, Cornelia Baba, Nicolae Dărăscu, Vasile Dobrian, Gheorghe Andrescu. În cadrul expoziției online „Monumenta Cartographica Dacoromaniae - Spațiul românesc în cartografia secolelor XVI-XVIII/ Monumenta Cartographica Dacoromaniae”, au fost expuse, pe pagina Facebook și pe contul oficial de Instagram, alte două hărți din secolul al XVIII-lea, realizări reprezentative ale școlilor cartografice franceze și olandeze.

